

Consejos prácticos para la adquisición de datos desde una perspectiva de género

Nota: Los consejos prácticos que ofrecemos a continuación no son más que unas recomendaciones generales, en cuanto las normas de género varían según el contexto. Es responsabilidad del investigador respetar las normas locales cuando lleva a cabo su investigación desde una perspectiva de género*. Es aconsejable buscar la guía de contactos locales y de miembros de la comunidad con los que uno mismo (o sus contactos locales) tenga(n) una buena relación antes de comenzar la recolección de datos.

Investigación preliminar

Con el fin de seleccionar participantes apropiados para un determinado estudio y hacer las preguntas pertinentes es necesario conocer bien primero a las personas y las realidades locales. Este conocimiento puede reforzarse mediante un estudio de la documentación existente – incluyendo artículos publicados, literatura gris, estadísticas, etc. sobre el contexto regional en el que se lleva a cabo la investigación – un agudo sentido de la observación sobre el terreno y entrevistas detalladas** con informantes clave*** (pueden ser informales) cuando la experiencia de trabajo de campo en un contexto determinado es limitada.

1 Establezca equipos de campo

Los equipos de campo tendrían que estar constituidos tanto por mujeres como por hombres. Los facilitadores o entrevistadores de sexo femenino con frecuencia toman contacto más fácilmente con las mujeres que participan en el estudio, y en muchos contextos las mujeres entrevistadas se sienten más cómodas hablando con otras mujeres que con los hombres. Por consiguiente, es generalmente aconsejable hacer que sean mujeres las que entrevisten a las mujeres. Note, sin embargo, que las facilitadoras o entrevistadoras y las participantes pueden tener orígenes socio-económicos, étnicos etc. diversos, hecho que también puede dificultar las relaciones entre ellas.

2 Recoja datos desglosados por sexo

Para representar un cuadro holístico de las comunidades en las que trabajamos, es importante reconocer e implicar a los diferentes miembros de esas comunidades en nuestra investigación. Por lo tanto, **sea los hombres que las mujeres** deberían participar en nuestros estudios, y los datos deberían desglosarse por género (recogidos y presentados por separado sobre hombres y mujeres). Esto se aplica no sólo a las entrevistas, investigaciones y grupos focales que estemos realizando a nivel individual o de hogar, sino

también a las entrevistas con los expertos (locales o no), los líderes de la aldea, etc. Los líderes y los expertos de sexo femenino pueden ser más difíciles de identificar – sin embargo las hay – y es necesario que sus puntos de vista sean incluidos. Sin embargo, hay que tener especial cuidado en que la opinión de los hombres no influya el de las mujeres y viceversa. Por lo tanto, es necesario organizar encuentros para entrevistas y grupos focales de mujeres y hombres por separado.

3 Refleje otras formas de diferencia social

Puesto que las ‘mujeres’ y los ‘hombres’ no constituyen categorías homogéneas, tenemos que profundizar y examinar a fondo cómo el género se entrecruza con muchas otras formas de diferencia social: condición social, edad, etnia, casta y condición de migrante o de indígena, entre otros. Para asegurarnos de que trabajamos con miembros de todos los grupos sociales pertinentes al tema en cuestión, la selección de los participantes debería incluir a los miembros de las más destacadas categorías socioeconómicas locales. Estas categorías se pueden identificar a través de conversaciones con los informantes clave y con los miembros de la comunidad objeto de estudio (véase la investigación preliminar antemencionada). En caso de que los participantes de los diferentes entornos socioeconómico, generacional, étnico, etc. no hablaran abiertamente en presencia unos de otros, es posible que convenga formar grupos focales separados, haciendo siempre incapié en los grupos divididos por género (es decir que será necesario organizar un mayor número de discusiones con los grupos focales).

4 Busque aprobaciones apropiadas

Además de obtener el consentimiento informado**** de los participantes de sexo femenino, a veces es necesario buscar la aprobación del marido o de un miembro masculino de su hogar

*Investigación receptiva a los papeles, a las responsabilidades y a las prioridades de los hombres así como de las mujeres, y diseñada específicamente para tomar en cuenta y beneficiar a mujeres y a hombres a la vez.

**Una entrevista de profundidad es un método abierto que permite que el entrevistador explore los puntos de vista del entrevistado sobre un tema determinado. Estas entrevistas pueden llevarse a cabo utilizando unas guías de entrevistas estructuradas o semi-estructuradas o simplemente siguiendo una lista de temas sobre los que el entrevistador desea investigar de forma flexible. Las entrevistas de profundidad pueden proporcionar una gran diversidad de información básica que puede dar forma a preguntas posteriores pertinentes.

***Los informantes clave son personas que por su posición social poseen amplios conocimientos empíricos de las demás personas o procesos bajo estudio, y que por lo tanto representan una valiosa fuente de información para un investigador.

(padre, suegro, hijo, yerno) antes de entrevistarlas. Descubrir quiénes son los jefes en el hogar y en la comunidad, y mantener a los hombres informados del proceso de investigación es importante para evitar reacciones violentas contra las mujeres que participen en el proceso de investigación. Si es posible, debería obtenerse la participación de los hombres como aliados en el esfuerzo por conseguir una opinión independiente de las mujeres de la comunidad o del hogar.

5 Programe las actividades en horas convenientes

Al programar las entrevistas, tenga en cuenta las duras exigencias que ellas implican en cuanto a tiempo para las mujeres y los hombres y asegúrese de que las entrevistas se lleven a cabo en momentos convenientes para los participantes. A veces, esto se obtiene mejor trabajando con los hombres y las mujeres durante sus quehaceres cotidianos (ej. mientras preparan la comida, lavan los platos, etc.) de manera a no impedirles llevar a cabo sus tareas. Esto puede también mejorar la calidad de los datos recogidos, ya que los participantes no se sentirán apresurados por volver a su trabajo.

6 Seleccione lugares apropiados

Programe las entrevistas en lugares convenientes y apropiados para los participantes. Esto podrá significar, cuando se trate de mujeres, trabajar en espacios femeninos (ej. la cocina, la bomba de agua, etc.) y tener presente las restricciones para el desplazamiento de las mujeres. De lo contrario, es posible que las mujeres estén poco dispuestas a participar en la investigación, sin que se sepa necesariamente por qué.

7 Busque privacidad

En muchos contextos, las mujeres tienden a hablar más y más libremente si no hay hombres presentes. En tales casos, se recomiendan las entrevistas o los grupos focales por género que se realizan en privado (sin que nadie escuche o haga comentarios no solicitados). Una estrategia para lograrlo es realizar los grupos focales o las entrevistas con las mujeres y los hombres simultáneamente (si trabaja con un equipo de campo), para que los hombres estén ocupados mientras las mujeres participan en el estudio. Se debería tranquilizar a los hombres asegurándoles que los investigadores no están 'maquinando' a sus espaldas al trabajar con las mujeres. Tenga también en cuenta que puede ser inadecuado que un entrevistador hombre esté a solas con una participante (o viceversa) en un lugar privado.

8 Utilice un lenguaje apropiado

Asegúrese de que los facilitadores, los empadronadores y los intérpretes comuniquen con las mujeres y los hombres que participan en la investigación en un lenguaje que los haga sentir a sus anchas. En particular, es probable que las mujeres no sepan hablar bien la lengua nacional, en caso de que sepan hablarla. Asegúrese de que los términos que utiliza sean localmente apropiados y evite el uso de términos técnicos complicados que no sean familiares a los participantes (sobre todo a las mujeres, que pueden carecer de instrucción convencional). Preste atención a las formas no verbales de comunicación que pueden revelar el nivel de comodidad de su participante con respecto a un tema determinado y a la manera en que se plantea en la discusión.

9 Maneje las dinámicas del grupo

Al trabajar con grupos focales, observe quién habla en el grupo y quién no y tome nota de ello. Promueva la participación igualitaria de todos los participantes y aliente el diálogo entre las personas con puntos de vista diferentes. Como se señaló anteriormente (punto 2), si se da cuenta de que algunos participantes no hablarán abiertamente en presencia de los demás, es posible que deba reajustar a sus grupos en ejercicios de campo posteriores.

10 Transmita las conclusiones a los participantes

Es importante comunicar los resultados del estudio sea a los hombres que a las mujeres que hayan participado en la investigación para su verificación, una mejor comprensión de su situación, y para darles la posibilidad de dar seguimiento a los resultados si lo desean. Después de discutir dichos resultados con los grupos de mujeres y de hombres por separado, es útil reunir a los grupos de mujeres y a los de hombres para intercambiar puntos de vista y aprender de las conclusiones resultantes de los grupos focales o de las entrevistas.

**** El consentimiento informado consiste en proporcionar a los participantes potenciales de la investigación la información adecuada sobre qué implica su participación en un determinado proyecto de investigación, para permitirles que tomen una decisión bien informada sobre si desean o no participar en el estudio. Por ejemplo, el propósito de la investigación debe ser comunicado claramente a los participantes, así como el hecho de que pueden optar por salirse del proceso en cualquier momento, que pueden hacer todas las preguntas que desean y que su anonimato será garantizado, entre otros puntos. Si los participantes aceptan entonces tomar parte en la investigación, su consentimiento informado debe concederse libremente, sin coacciones, y basado en una comprensión clara del proceso de investigación y de su papel en el mismo.

Esta publicación debería citarse como: Elias, M. 2013. Consejos prácticos para una recopilación de datos desde una perspectiva de género (Practical Tips for Conducting Gender-responsive Data Collection). Bioversity International, Roma.



Research
Program on
Forests,
Trees, and
Agroforestry



Publicado por Bioversity International como parte del Programa de Investigación del CGIAR sobre Bosques, Árboles y Agroforestería: medios de subsistencia, paisajes y gobernanza. La investigación de los recursos genéticos de los bosques en Bioversity international informa y promueve la conservación de la diversidad de los árboles importantes para la subsistencia de las poblaciones en el mundo entero, al fin de garantizar su disponibilidad actual y futura.

ISBN: 978-92-9043-965-3